

知识产权与遗传资源、传统知识和 民间文学艺术政府间委员会

第十九届会议

2011年7月18日至22日，日内瓦

经认可的土著和当地社区自愿基金：
关于捐助和支助申请的通知

秘书处编拟的文件

1. 本文件载有要求向知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会(以下简称“委员会”)报告的关于经认可的土著和当地社区自愿基金(以下简称“基金”)运作情况的信息。相关规则列于文件 WO/GA/32/6 的附件中，已于 2005 年 9 月举行的大会第 32 届会议上获得批准，随后又于 2010 年 9 月经大会第三十九届会议修正。

2. 规则第 6 条(f)款指出：

“(f) WIPO 总干事应在每届委员会会议前送交信息说明，供与会者参考，内容包括：

- (i) 在文件起草之日已向本基金支付的自愿捐助的数额；
- (ii) 捐助人的身份(除非个人捐助者已明确要求保持匿名)；
- (iii) 记入已支出的资金后可用资源的金额；
- (iv) 上次信息备忘录发出后受益于本基金资助的人员名单；
- (v) 已选定从本基金受益但退出的人员；

- (vi) 分配给每个受益人的资金金额；和，
- (vii) 关于申请下届会议资助的申请人的足够详细的情况介绍。

本文件亦应指名送交咨询委员会成员供审查和审议。”

3. 按照大会所作决定的要求，本文件成为第 11 份此类的信息说明。要求送交委员会第十九届会议与会者的信息为下述内容：

截至 2011 年 7 月 8 日已向本基金支付的自愿捐助数额及捐助方名称：

- 2006 年 11 月 7 日瑞典国际生物多样性计划(SwedBio/CBM)贷记的数额为 86,092.60 瑞郎(按当时汇率折合 500,000 瑞典克朗)；
- 2006 年 12 月 20 日法国政府贷记的数额为 31,684 瑞郎(按当时汇率折合 20,000 欧元)；
- 2007 年 3 月 27 日克里斯坦森基金贷记的数额为 29,992.50 瑞郎(按当时汇率折合 25,000 美元)；
- 2007 年 6 月 8 日位于瑞士伯尔尼的瑞士联邦知识产权局贷记的数额为 150,000 瑞郎；
- 2007 年 8 月 14 日南非科技部贷记的数额为 5,965.27 瑞郎(按当时汇率折合 5,000 美元)；
- 2007 年 12 月 20 日挪威政府贷记的数额为 98,255.16 瑞郎(按当时汇率折合 60,000 欧元)；
- 2008 年 2 月 7 日位于瑞士伯尔尼的瑞士联邦知识产权局贷记的数额为 100,000 瑞郎；和
- 2011 年 3 月 25 日南非科技部贷记的数额为 12,500 瑞郎(按当时汇率折合 13,441 美元)
- 2011 年 5 月 10 日一位匿名捐助者贷记的数额为 500 瑞郎(按当时汇率折合 573 美元)

截至 2011 年 7 月 8 日已向本基金支付的自愿捐助的总额：514,489.53 瑞郎。

可动用的资源数额：

- 2011 年 7 月 8 日包括银行利息在内的本基金可动用数额：6,434.87 瑞郎。

- 根据 2011 年 7 月 8 日费用概算的承诺额：1,802.67 瑞郎¹。
- 2011 年 7 月 8 日本基金可动用数额减去承诺额：4,632.20 瑞郎。

自发布上一次通知以来的受益人名单²：

接受资助参与委员会第十八届会议的受益人

Ali Ali SHATU 女士

国籍：喀麦隆

通信地址：喀麦隆巴门达市

提名候选人的经认可观察员的名称：姆伯洛洛社会文化发展协会(MBOSCUDA)

经认可观察员的所在地：喀麦隆巴门达市

Debra HARRY 女士

国籍：美利坚合众国

通信地址：美利坚合众国内华达州，尼克松市

提名候选人的经认可观察员的名称：生物殖民主义问题土著人民委员会(IPCB)

经认可观察员的所在地：美利坚合众国内华达州，尼克松市

Juan Carlos JINTIACH ARCOS 先生

国籍：厄瓜多尔

通信地址：厄瓜多尔基多市

提名候选人的经认可观察员的名称：亚马逊盆地土著人民协调员

经认可观察员的所在地：厄瓜多尔基多市

Christina Saiti LOUWA 女士

国籍：肯尼亚

通信地址：肯尼亚内罗毕市

提名候选人的经认可观察员的名称：埃尔莫洛生态旅游、权力与发展论坛

经认可观察员的所在地：肯尼亚内罗毕市

Tarcila RIVERA ZEA 女士

国籍：秘鲁

通信地址：秘鲁利马市

提名候选人的经认可观察员的名称：秘鲁土著文化中心(CHIRAPAQ)

经认可观察员的所在地：秘鲁利马市

¹ 最后支出数额将与下一份涉及自愿基金的相关通知一并提供。

² 参见日期为 2011 年 5 月 11 日的文件 WIPO/GRTKF/IC/18/INF/6。

Nongpoklai SINHA 女士

国籍：孟加拉国

通信地址：孟加拉国锡尔赫特市

提名候选人的经认可观察员的名称：少数民族社区发展组织(ECDO)

经认可观察员的所在地：孟加拉国锡尔赫特市

被选定接受资助参与委员会第十八届会议但退出的申请人：

Nadir ADILOV先生³

国籍：阿塞拜疆

通信地址：阿塞拜疆巴库市

提名候选人的经认可观察员的名称：阿塞拜疆律师联合会

经认可观察员的所在地：阿塞拜疆巴库市

参加委员会第十九届会议⁴：(按字母排序)

Nadir ADILOV 先生

国籍：阿塞拜疆

通信地址：阿塞拜疆巴库市

提名候选人的经认可观察员的名称：阿塞拜疆律师联合会

经认可观察员的所在地：阿塞拜疆巴库市

Albert DETERVILLE 先生

国籍：圣卢西亚

通信地址：圣卢西亚卡斯特里市

提名候选人的经认可观察员的名称：圣卢西亚土著人民(Bethechilokono)理事会(BCG)

经认可观察员的所在地：圣卢西亚卡斯特里市

Kathy HODGSON-SMITH 女士

国籍：加拿大

通信地址：加拿大萨斯喀彻温省萨斯卡通市

提名候选人的经认可观察员的名称：梅蒂斯部落理事会(MNC)

经认可观察员的所在地：加拿大渥太华市

Joseph OLESARIOYO 先生

国籍：肯尼亚

通信地址：肯尼亚纳库鲁市

提名候选人的经认可观察员的名称：土著莱基皮亚马赛人统一青年组织(ILAMAIYO 基金会)

³ Adilov 先生因个人原因未能参加 IGC 第十八届会议。

⁴ 参见日期为 2011 年 5 月 11 日的文件 WIPO/GRTKF/IC/18/INF/6 中的这些受益人名单。

经认可观察员的所在地：肯尼亚纳库鲁市

Ngwang SONAM SHERPA 先生

国籍：尼泊尔

通信地址：尼泊尔加德满都市

提名候选人的经认可观察员的名称：尼泊尔土著保护协会(NINPA)

经认可观察员的所在地：尼泊尔加德满都市

为以下人员参与委员会第十八届会议支出的费用数额：

Nadir ADILOV先生： 118 瑞郎⁵

Ali Ali SHATU 女士： 4,410.65 瑞郎

Debra HARRY 女士： 4,667 瑞郎

Juan Carlos JINTIACH ARCOS 先生： 4,803.35 瑞郎

Christina Saiti LOUWA 女士： 4,200.15 瑞郎

Tarcila RIVERA ZEA 女士： 5,562.85 瑞郎

Nongpoklai SINHA 女士： 3,964 瑞郎

承诺为以下人员参与委员会第十九届会议提供资助⁶

Nadir ADILOV 先生： 4272.35 瑞郎

Albert DETERVILLE 先生： 5,080.20 瑞郎

Kathy HODGSON-SMITH 女士： 5,074.67 瑞郎

Joseph OLESARIOYO 先生： 4,542.15 瑞郎

Ngwang SONAM SHERPA 先生： 4,886.30 瑞郎

⁵ 取消机票后支付的代理费。

⁶ 最后支出数额将与下一份涉及自愿基金的数额一并提供。

寻求获得资助参与IGC/IWG下届会议申请人名单⁷

(按字母顺序排列)

Saoudata Walet ABOUBACRINE 女士

国籍：马里

通信地址：布基纳法索，瓦加杜古

提名候选人的经认可观察员的名称：锡-赫南(Tin-Hinan)

经认可观察员的所在地：布基纳法索，瓦加杜古

Babagana ABUBAKAR 先生

国籍：尼日利亚

通信地址：尼日利亚迈杜古理(博尔诺)

提名候选人的经认可观察员的名称：卡努里发展协会

经认可观察员的所在地：尼日利亚迈杜古理(博尔诺)

Mary ACOSTA PINILLA 女士

国籍：巴拿马

通信地址：巴拿马，科玛卡奈加比-伯哥勒

提名候选人的经认可观察员的名称：奈加比-伯哥勒基金会 (FUNGOBE-B)

经认可观察员的所在地：巴拿马，科玛卡奈加比-伯哥勒

Siddhartha Priya ASHOK 先生

国籍：印度

通信地址：印度希瓦萨加地区(阿萨姆邦)

提名候选人的经认可观察员的名称：国家教育、社会 and 传统知识(NEST)基金会

经认可观察员的所在地：印度，瓦萨加地区(阿萨姆邦)

Nadir BEKIROV 先生

国籍：乌克兰

通信地址：乌克兰辛菲罗波尔

提名候选人的经认可观察员的名称：克里米亚土著人民研究和支基金基金会

经认可观察员的所在地：乌克兰辛菲罗波尔

Francisco CARPINTERO CORTEZ 先生

国籍：巴拿马

通信地址：巴拿马科玛卡奈加比-伯哥勒

提名候选人的经认可观察员的名称：奈加比-伯哥勒基金会(FUNGOBE-B)

经认可观察员的所在地：巴拿马科玛卡奈加比-伯哥勒

⁷ 对 IWG/IGC 下届会议申请人的资助，将取决于 2011 年 9 月世界知识产权组织大会就 IGC 今后工作作出的决定，并且条件是可用自愿基金的额外经费。

Estebancio CASTRO DIAZ 先生

国籍：新西兰和巴拿马

通信地址：巴拿马，巴拿马城

提名候选人的经认可观察员的名称：国际印第安人条约理事会

经认可观察员的所在地：美利坚合众国旧金山市

Edna Maria DA COSTA E SILVA 女士

国籍：巴西

通信地址：巴西贝伦市

提名候选人的经认可观察员的名称：巴西马拉若岛妇女生态合作社(CEMEM)

经认可观察员的所在地：巴西贝伦市

Albert DETERVILLE 先生

国籍：圣卢西亚

通信地址：圣卢西亚卡斯特里市

提名候选人的经认可观察员的名称：圣卢西亚土著人民(*Bethechi lokono*)理事会(BCG)

经认可观察员的所在地：圣卢西亚卡斯特里市

Francis GICHURU 先生

国籍：肯尼亚

通信地址：肯尼亚内罗毕

提名候选人的经认可观察员的名称：非洲文化重建研究所

经认可观察员的所在地：肯尼亚内罗毕

Fawsia Yousif GLALELDIN 女士

国籍：苏丹

通信地址：苏丹喀土穆市

提名候选人的经认可观察员的名称：苏丹编档知识协会(SUDAAK)

经认可观察员的所在地：苏丹喀土穆市

Debra HARRY 女士

国籍：美利坚合众国

通信地址：美利坚合众国内华达州，尼克松市

提名候选人的经认可观察员的名称：生物殖民主义问题土著人民委员会(IPCB)

经认可观察员的所在地：美利坚合众国内华达州，尼克松市

Lucia Fernanda INÁCIO BELFORT 女士

国籍：巴西

通信地址：巴西巴西利亚市

提名候选人的经认可观察员的名称：巴西土著知识产权协会(INBRAPI)

经认可观察员的所在地：巴西巴西利亚市

Cynthia Nemayian MUTARIN 女士

国籍：肯尼亚

通信地址：肯尼亚内罗毕

提名候选人的经认可观察员的名称：马赛援助协会

经认可观察员的所在地：肯尼亚内罗毕

Elena NECHUSHKINA 女士

国籍：俄罗斯联邦联邦

通信地址：俄罗斯联邦莫斯科

提名候选人的经认可观察员的名称：土著人民信息与教育网络

经认可观察员的所在地：俄罗斯联邦戈尔诺-阿尔泰斯克

Santiago OBISPO 先生

国籍：委内瑞拉

通信地址：委内瑞拉亚马孙市

提名候选人的经认可观察员的名称：亚马孙合作网络(REDCAM)

经认可观察员的所在地：委内瑞拉亚马孙市

Joseph O. OGIERIAKHI 先生

国籍：尼日利亚

通信地址：尼日利亚贝宁市

提名候选人的经认可观察员的名称：西非土著人民权利联盟(WACIPR)

经认可观察员的所在地：尼日利亚贝宁市

El Mostafa OUAZIZ

国籍：摩洛哥

通信地址：摩洛哥拉巴特市

提名候选人的经认可观察员的名称：Tamaynut 协会

经认可观察员的所在地：摩洛哥拉巴特市

Nadejda PECHENINA

国籍：俄罗斯联邦

通信地址：俄罗斯联邦克麦罗沃市

提名候选人的经认可观察员的名称：绍尔人民老龄理事会

经认可观察员的所在地：俄罗斯联邦新库兹涅茨克市

Charles K. SALIL

国籍：肯尼亚

通信地址：肯尼亚埃尔多雷特市

提名候选人的经认可观察员的名称：非洲文化与传统土著知识中心

经认可观察员的所在地：肯尼亚埃尔多雷特市

Lakshmikanta SINGH 先生

国籍：孟加拉国

通信地址：孟加拉国锡尔赫特市

提名候选人的经认可观察员的名称：少数民族社区发展组织(ECDO)

经认可观察员的所在地：孟加拉国锡尔赫特市

Nongpoklai SINHA 女士

国籍：孟加拉国

通信地址：孟加拉国锡尔赫特市

提名候选人的经认可观察员的名称：少数民族社区发展组织(ECDO)

经认可观察员的所在地：孟加拉国锡尔赫特市

Ngwang SONAM SHERPA 先生

国籍：尼泊尔

通信地址：尼泊尔加德满都市

提名候选人的经认可观察员的名称：尼泊尔土著民族保护协会(NINPA)

经认可观察员的所在地：尼泊尔加德满都市

Rodion SULYANDZIGA 先生

国籍：俄罗斯联邦

通信地址：俄罗斯联邦莫斯科市

提名候选人的经认可观察员的名称：俄罗斯北方土著人民协会协会(RAIPON)

经认可观察员的所在地：俄罗斯联邦莫斯科市

Santos TZORIN JULAJUJ 先生

国籍：危地马拉

通信地址：危地马拉奇马尔特南戈市

提名候选人的经认可观察员的名称：玛雅 To' Onik 协会

经认可观察员的所在地：危地马拉，危地马拉城

Miguel Antonio VALBUENA GUAURIYU 先生

国籍：哥伦比亚

通信地址：哥伦比亚拉瓜西拉市

提名候选人的经认可观察员的名称：传播、促进和防护人权和土著人权协会

经认可观察员的所在地：哥伦比亚拉瓜西拉市

Tarisi VUNDILO 先生

国籍：斐济

通信地址：新西兰奥特兰市

提名候选人的经认可观察员的名称：太平洋岛屿博物馆学会(PIMA)

经认可观察员的所在地：瓦努阿图维拉港

Zonia Estela ZACARIAS CITALAN 女士

国籍：危地马拉

通信地址：危地马拉，巴里奥圣洛伦索市

提名候选人的经认可观察员的名称：玛雅 Maya To' onik 协会

经认可观察员的所在地：危地马拉，巴里奥圣洛伦索市

4. *请委员会注意本文件的内容。*

[文件完]